

# Միջմշակութային հաղորդակցություն՝ իտալերեն

## Մագիստրատուրայի ընդունելության հարցաշար

### **Stilistica**

1. La stilistica come disciplina scientifica.
2. La definizione e la storia del concetto dello stile.
3. Origine ed uso della metafora.
4. Figura retorica del significato semantico: ironia, litote, epiteto, metonimia.
5. Figura retorica del significato morfologico: anafora, climax, chiasmo.

### **Lessicologia**

6. I campi semantici e le loro caratteristiche.
7. I diversi tipi di significato: parole piene e parole vuote, significato denotativo e significato connotativo.
8. Vari tipi di rapporto di significato tra le parole: rapporto di sinonimia, rapporto di antonimia, rapporto di inclusione, rapporto di polisemia e rapporto di omonimia.
9. La formazione delle parole per derivazione: la derivazione mediante suffissi, prefissi e le parole parasintetiche.
10. La formazione delle parole per composizione.

### **Storia della lingua**

11. I cambiamenti avvenuti nel passaggio dal latino all'italiano (fonetici, morfologici, sintattici e semantici).
12. I primi documenti del volgare. "Placito Capuano".
13. Il plurilinguismo di "Divina Commedia" di Dante.
14. La situazione linguistica in Italia nel Quattrocento.
15. La teoria linguistica nel Rinascimento: le "Prose di volgar lingua" di Bembo.
16. La soluzione manzoniana alla "questione della lingua".

### **Grammatica teorica**

17. L'articolo e i suoi usi particolari.
18. Il nome e le sue categorie grammaticali.
19. L'aggettivo e le sue categorie grammaticali.
20. Il verbo e le sue categorie grammaticali.
21. La definizione della grammatica: grammatica normativa e descrittiva.

### **Fonologia**

22. Fonologia, suoni e fonemi della lingua italiana, l'alfabeto.

23. Le vocali e le consonanti.
24. Digrammi, trigrammi, dittonghi e trittonghi d'italiano.
25. L'elisione e il troncamento.
26. L'intonazione ed i suoi tipi.

### **Teoria e pratica della traduzione**

27. Il concetto della traduzione e le varie teorie sulla traduzione nella traduttologia contemporanea.
28. I procedimenti traduttivi nella traduzione letteraria.
29. L'equivalenza come concetto fondamentale della traduzione.
30. Le particolarità della traduzione di vari tipi di testi.
31. Le problematiche stilistiche della traduzione.

### **Գրականության ցանկ**

1. B. Osimo, Propedeutica della traduzione, ed. Hoepli, Milano, 2014.
2. Claudio Marazzini, Breve storia della lingua italiana, il Mulino, 2004.
3. C. Marazzini, Breve storia della lingua italiana, Bologna, Il Mulino, 2004.
4. G. Adamo, V. Della Valle, Le parole del lessico italiano, Roma: Carocci, 2010.
5. G. Mounin, Teoria e storia della traduzione, ed. Einaudi, Venezia, 2011.
6. G. Tellini, Lezione di stilistica per stranieri, Firenze:Fiorentina, 2012.
7. G.Basile, F.Casadei, L.Lorenzetti, G.Schiurru, A.M. Thornton, Linguistica generale, Carocci editore, Roma, 2011.
8. Gianluca Colella, Che cos'è la stilistica , Roma, 2010, Carocci.
9. L. Seriani, Grammatica italiana, Italiano commune e lingua letteraria, Stampatre Torino, 2010.
10. L. Canepari "Manuale di pronuncia italiana", Zanichelli Editore, Bologna, 1992.
11. M. Sensini, La Grammatica della lingua italiana, Arnoldo Mondadori Edizione, 2001.
12. M. Sensini, Le parole, La lingua e Il Testo, Milano: Mondadori Scuola, 1995.
13. Mengaldo P.Vincenzo, Prima lezione della stilistica, Laterza, 2007.